

УДК 372.881.161.1
DOI 10.5281/zenodo.18032648

Урукова Л. А.

Урукова Любовь Алексеевна, кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры русского языка, Военно-космическая академия им. А.Ф. Можайского, д. 13, ул. Ждановская, Санкт-Петербург, Россия, 197198. E-mail: lyubovurukova@mail.ru.

Лингвометодический потенциал аутентичного текста (по роману Л.А. Кассиля «Вратарь Республики»)

Аннотация. Данная работа посвящается вопросам изучения русского языка как иностранного (далее — РКИ) на начальном этапе обучения в высшем учебном заведении. В рамках формирования межкультурной компетенции раскрывается особое значение аутентичного текста, приближающего иностранных обучающихся к общей культуре страны изучаемого языка. В аспекте методики преподавания РКИ рассматриваются вопросы выбора художественного текста в системе обучения РКИ, затрагиваются проблемы содержательного характера текста и его адаптации для использования в языковом учебном процессе, приводятся различные виды практических заданий и упражнений. В заключении называются наиболее эффективные методы и приёмы работы с аутентичным текстом на предтекстовом, текстовом и послетекстовом этапах.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, аутентичный текст, рецептивная деятельность, изучающее чтение, методы, приёмы.

Urukova L. A.

Urukova Lyubov Alekseevna, Candidate of Philology, Senior Lecturer of the Department of Russian Language, Mozhaysky Military Space Academy, 13, st. Zhdanovskaya, St. Petersburg, Russia, 197198. E-mail: lyubovurukova@mail.ru.

The linguistic and methodological potential of an authentic text (based on L.A. Kassil's novel "The Goalkeeper of the Republic")

Abstract. This work is devoted to the issues of studying Russian as a foreign language (hereinafter referred to as RFL) at the initial stage of study at a higher educational institution. In the framework of the formation of intercultural competence, the special significance of an authentic text is revealed, which brings foreign students closer to the general culture of the country of the studied language.

In the aspect of teaching Russian as a foreign language, the article discusses the selection of literary texts in the Russian as a foreign language teaching system, addresses the issues of text selection and adaptation for use in the language learning process, and provides various types of tasks and exercises. During the teaching of foreign students, special attention is paid to using the most effective methods and techniques for working with authentic texts at the pre-text, text, and post-text stages.

Key words: Russian as a foreign language, authentic text, receptive activity, study reading, methods, techniques.

Перед преподавателем РКИ сегодня стоят чрезвычайно важные вопросы: на какие лингвометодические подходы опираться? Какие тексты для чтения подбирать? Как развивать необходимые коммуникативные компетенции? Какие системы речевых и языковых заданий использовать? В данной работе можно найти определённые ответы на поставленные вопросы.

В статье отмечается, что в системе РКИ исключительно прагматическое значение приобретает аутентичный текст, то есть «действительный, подлинный» [4, с. 57], «исходящий из первоисточника» [2, с. 69]. Речь идёт о таком тексте, который создан носителями языка не для учебных целей, а для массового читателя — для самих носителей того же языка и культуры. Методический потенциал аутентичного текста, используемого в образовательном процессе РКИ, и является предметом данного исследования.

На наш взгляд, большой интерес проявляется к аутентичным текстам из детской (подростковой) литературы. И это неслучайно. Ведь у каждого иностранного обучающегося, прибывшего в Россию, за плечами уже имеется свой опыт школьных лет и взросления личности. В соответствующих текстах на начальном этапе иностранцы легко определяют в чём-то уже знакомую им проблематику, наглядно представляют развитие сюжетных линий. Опираясь на определённые ассоциации, им становится проще выражать своё мнение по прочитанному. При этом они сразу замечают различные средства художественной выразительности, фразеологические обороты, аббревиатуры, что способствует более быстрому запоминанию новых слов. Многие из обучающихся легко выделяют фразы «живой» современной речи и непроизвольно запоминают их. В совокупности использование литературных текстов на занятиях РКИ делает процесс изучения русского языка более интересным и повышает мотивацию к дальней-

шему обучению, поэтому знакомство с ними важно начинать как можно раньше.

Исследователь Е.В. Тумакова отмечает, что работа с художественными текстами из детской литературы положительно зарекомендовала себя неслучайно [6]. Она отмечает, что язык таких текстов обладает «двойственной природой». С одной стороны, наблюдается намеренное упрощение художественной речи, обусловленное специфическим читателем и его возрастом. Предпочтительны имена существительные с конкретной семантикой и глаголы действительного залога, относящиеся к лексике широкой сферы употребления. С другой стороны, предложения в основном простые, реже — сложносочиненные, но не более двухчастных; имеет место парцелляция. Это уподобляет язык художественной прозы живой, звучащей речи. Такая особенность делает тексты детской литературы доступными для освоения иностранными обучающимися русского разговорного (а не только литературного) языка [6, с. 230–231].

Аутентичные тексты отражают современные жизненные реалии. Конечно, желательно читать то, что интересно самим обучаемым.

На наш взгляд, преподаватель РКИ должен со всей серьёзностью подойти к вопросу выбора нужного аутентичного текста. Имеется в виду: использовать всё произведение или какой-то один его фрагмент. На начальном уровне особенно важно учитывать лексический и грамматический состав отобранного текста. Например, в материалах, предусмотренных для занятий на элементарном уровне, следует исключить всевозможные причастия, деепричастия и другие формы, изучение которых будет осуществляться в дальнейшем на первом сертификационном уровне.

Также отдельно следует проанализировать наличие в текстах возвратных глаголов с суффиксом *-ся*. В этом случае с учётом уровня подготовки обучающихся

преподавателю необходимо принять нужное решение: оставить такие глаголы и дать опережающее разъяснение по их значению и употреблению или заменить их другими глагольными формами. Как показывает опыт, тщательно проведённая предварительная подготовка аутентичного текста позволяет в более короткие сроки расширить словарный запас обучающихся.

В статье представлен опыт проведения лингвометодической [1, с. 217, 232] работы, вмещающей обучающий, развивающий и воспитательный компоненты, по аутентичному тексту «Новый вратарь» из романа Льва Абрамовича Кассиля «Вратарь республики». В этом и состоит принципиальная актуальность и значимость предлагаемого материала.

Новый вратарь

Рупоры стадиона объявили, что вышедшего из игры вратаря первой сборной заменит Кандидов. Эта фамилия никому еще ничего не говорила.

Покидавший поле вратарь Колосков, по прозвищу «Старый», был прославленным и бессменным стражем футбольных ворот столицы и слыл лучшим голкипером страны.

Первая сборная проигрывала, проигрывала всухую: два - ноль. Матч был тренировочный. И сейчас зрители были ошарашены. До конца игры оставалось еще двадцать семь минут. Что там, в совете, с ума сошли? Кандидов... Кто такой Кандидов? Это имя решительно никому не было известно.

И тут под свист и ироническое топотанье на поле выбежал новый вратарь. Статная машина в свитере, гетрах, наколенниках, локотниках и прочих футбольных доспехах.

А по правой кромке уже мчался крайний нападающий второй сборной - Цветочкин. Он стремглав вырвался вперед. Обошел, обвел защиту, погнал, помчал мяч. На трибунах стояли рёв и вой. Бегущий с ходу, что есть силы, поддал мяч ногой.

- Есть! - закричали трибуны.

Но за мгновение до этого вратарь спокойно поднял левую руку. И тут все увидели нечто странное. С огромной силой пущенный мяч в верхнем углу ударился о поднятую широкую ладонь вратаря. Мяч не отскочил. Он как бы прилип к недрогнувшей перчатке. ... Но никто еще не подозревал, что имя человека в воротах скоро станет известным всему миру.

Как видно по заголовку, предложенный отрывок посвящён спорту. В нашем случае предлагается текст именно спортивного дискурса. Тема спорта обладает притягательной силой. Спорт сближает. Он интересен и понятен молодёжи разных стран. Неслучайно в тематическом планировании на подготовительном отделении по учебной дисциплине РКИ кафедры русского языка Военно-космической академии имени А.Ф. Можайского предусмотрен целый блок занятий, включающих спортивную тематику: «Свободное время», «Здоровье», «Выходной день», «Моя жизнь в Санкт-Петербурге», «Спорт».

Отрывок «Новый вратарь» предусмотрен для изучающего чтения. Он относится к текстам смешанного типа, так как содержит элементы повествования, описания и рассуждения. Объём текста включает в себя 200 слов, 25 предложений. В данном тексте нами произведена небольшая доработка, не влияющая на его аутентичность (замена некоторых слов). Незнакомая лексика включает 12 новых слов (6 %), несущих важную смысловую информацию. В тексте с одной грамматической основой 23 простых предложения. Примечательно то, что только два предложения (первое и последнее) являются сложными с подчинительной связью. Следует отметить, что основные синтаксические структуры и правила пунктуации, встречающиеся в тексте, были пройдены к моменту изучения.

В соответствии с методикой РКИ, работая с аутентичным текстом, препода-

ватель проходит все три этапа: предтекстовый, притекстовый и послетекстовый.

Предтекстовый (дотекстовый) этап.

Предтекстовый этап (табл. 1) больше связан с рецептивной деятельностью обучающихся и направлен на понимание ими смысла прочитанного текста. В заданиях этого этапа проясняются непонятные вопросы и решаются языковые проблемы. В основном здесь формируются фоновые знания и снимаются всевозможные трудности: смысловые, лексико-грамматические и страноведческие. Поскольку у нас идёт речь о художествен-

ном тексте писателя, то, конечно, на первом этапе даётся краткая биографическая справка о жизни Л.А. Кассиля и сообщаются обзорные сведения о его романе «Вратарь республики». Обязательно отрабатываются новые слова. На этом этапе желательно предлагать задания на языковую догадку, что в конечном итоге повышает интерес обучающихся к изучаемой теме.

На предтекстовом этапе структурно-содержательная работа проводится с использованием следующих методов и приёмов.

Таблица 1. Предтекстовый этап работы

Вопросы для обсуждения	Методический комментарий
– Послушайте интересные факты из жизни Льва Кассиля. Как они характеризуют личность писателя?	Биографический метод (анализ иллюстраций)
– Выделите в заглавии ключевое слово. Кому этот текст может быть интересным и почему? (<i>Всем, кто занимается или интересуется спортом</i>).	Метод беседы
– Прочитайте заголовок и скажите, о чём (о ком), по вашему мнению, будет идти речь? (<i>О первой встрече зрителей с новым вратарём</i>).	Приём прогнозирования
– Посмотрите иллюстрации к роману «Вратарь республики» и сформулируйте свои предположения о теме текста (<i>Тема футбола</i>).	Словесный метод рисования
– Прочитайте новые слова и на основе языковой догадки попытайтесь вновь определить тему текста. (<i>Рупор — труба для усиления звука.</i> <i>Прославленный — от слова «слава» — знаменитый.</i> <i>Бессменный — всегдашний, постоянный.</i> <i>Страж (устар.) — то же, что привратник, сторож.</i> <i>Слыть (разг.) — считаться кем-либо.</i> <i>Проиграть всухую — не получить ни одного очка в игре.</i> <i>Ошарашить (разг.) — озадачить.</i> <i>Сходить с ума (неодобр.) — совершать глупости.</i> <i>Махина (вратарь) — большой, крупный.</i> <i>Крома (кромка) — край, рубежная полоса.</i> <i>Стремглав — очень быстро.</i> <i>Мгновение — короткий промежуток времени, моментально).</i>	Приёмы работы над лексическим значением новых слов
– Изменилось ли ваше мнение? (<i>Мнение не изменилось, а уточнилось. В тексте будет речь о футбольном вратаре</i>).	
– Запишите в свой словарик новые слова. Составьте с ними словосочетания.	Приём распознавания значений слов

<p>– Прочитайте имена собственные. Определите особенность их правописания и употребления. (<i>Кандидов, Колосков, Цветочкин</i> — фамилии пишутся с заглавной буквы; «<i>Старый</i>» — в кавычках, это прозвище).</p>	Лингвистический метод анализа												
<p>– Соедините части А и Б, выберите подходящий по смыслу вариант</p> <table border="1" data-bbox="172 405 1407 633"> <thead> <tr> <th>А</th><th>Б</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1) обойти мяч</td><td>а) провести мяч мимо или вокруг чего-нибудь</td></tr> <tr> <td>2) обвести мяч</td><td>б) опередить мяч, бежать впереди мяча</td></tr> <tr> <td>3) погнать мяч</td><td>в) подбросить мяч вверх ударом</td></tr> <tr> <td>4) помчать мяч</td><td>г) быстро покатить мяч по полю</td></tr> <tr> <td>5) поддать мяч</td><td>д) быстро побежать вдогонку за мячом</td></tr> </tbody> </table>		А	Б	1) обойти мяч	а) провести мяч мимо или вокруг чего-нибудь	2) обвести мяч	б) опередить мяч, бежать впереди мяча	3) погнать мяч	в) подбросить мяч вверх ударом	4) помчать мяч	г) быстро покатить мяч по полю	5) поддать мяч	д) быстро побежать вдогонку за мячом
А	Б												
1) обойти мяч	а) провести мяч мимо или вокруг чего-нибудь												
2) обвести мяч	б) опередить мяч, бежать впереди мяча												
3) погнать мяч	в) подбросить мяч вверх ударом												
4) помчать мяч	г) быстро покатить мяч по полю												
5) поддать мяч	д) быстро побежать вдогонку за мячом												
<p>(Ответ: 1б; 2а; 3г; 4д; 5в). Приём сопоставления.</p> <p>– Кого называет автор словами: <i>страж ворот</i> – <i>голкипер</i> – <i>вратарь</i>? Какое значение они имеют? Что их объединяет? (Старый вратарь характеризуется устаревшими словами: «страж ворот» и «голкипер». Словосочетание «страж ворот» пришло в русский язык из старославянского языка в XI веке в значении «привратник» [7, с. 192]. В старину привратника называли вратарём [3, с. 156]. В XVIII веке слово «вратарь» тоже употреблялось в значении «страж вратный», «привратник». А в конце XIX-начале XX вв. в русский язык пришло английское слово «голкипер» в значении «хранитель, сторож ворот» [7, с. 118]. Нового вратаря автор называет по-новому. Дело в том, что слово «вратарь» как спортивный термин появилось во второй половине первого десятилетия XX в. и обозначало то же самое, что «голкипер». В современном русском языке слово «вратарь» вытеснило из употребления иноязычное слово «голкипер» [7, с. 192].</p> <p>Итак, сегодня слова «страж ворот» и «голкипер» считаются устаревшими. Вместо них употребляется термин «вратарь». В целом все три понятия с учётом разных периодов являются синонимами. Они обозначают одно и то же — «в футболе, хоккее: игрок, защищающий ворота» [3, с. 156].</p>													
<p>– Сколько игроков в футбольной команде? (<i>Всего 11 человек: 10 игроков и один вратарь</i>).</p>	Метод критического мышления: уточняющий вопрос												
<p>– Как называется одно из первых в художественной литературе СССР произведений на спортивную тему? (<i>Роман «Вратарь республики»</i>). Кто автор этого произведения? (<i>Лев Абрамович Кассиль</i>). Кто первым придумал скандировать «Мо-лод-цы!» на трибунах во время футбольного матча? (<i>Лев Кассиль в 1956 году на зимней Олимпиаде в Кортина д'Ампеццо</i>).</p>	Метод вопроса-загадки страноведческого содержания												

Текстовый этап.

На притекстовом этапе (табл. 2) вся работа направлена на полное понимание содержания текста. Задания нацелены на закрепление языковых навыков и коммуникативных умений. Первое прочтение

текста производит преподаватель. Далее используются разные виды: комментированное чтение, по цепочке, комбинированное чтение. Задания носят определенный познавательно-коммуникативный характер. Желательно заранее продумать

деление изучаемого текста на смысловые части. Так удобнее осуществлять поиск нужной информации. В целом на тексто-

вом этапе предлагаются задания, которые решаются в процессе чтения.

Таблица 2. Текстовый этап работы

Вопросы для обсуждения	Методический комментарий
– Какие смысловые части можно выделить в тексте? (1. «Старый» вратарь выбыл из игры. 2. Тренировочная игра. 3. Выход нового вратаря. 4. Мяч летит в ворота. 5. Новый вратарь поймал мяч).	Метод анализа текста
– Кто герои текста? (<i>Старый вратарь и новый вратарь</i>). Сколько раз употребляется слово <i>вратарь</i> при описании героев? (<i>старый вратарь — 2 раза: вратарь первой сборной, вратарь Колосков; новый вратарь — 3 раза: новый вратарь, вратарь (2 раза)</i>). Почему в последних двух случаях не употребляется определение «новый»?	Методы характеристики героев и свободного ответа
– Найдите в тексте однокоренные слова к слову «игра». (<i>Игра-проигрывала</i>). Какая игра описана в тексте? (<i>Тренировочный матч</i>).	Приём словообразовательного толкования слов
– Прочитайте предложения, в которых употребляются слова: <i>машина, ошарашены, всухую</i> . Как вы понимаете их смысл?	Метод цитирования, приём догадки.
– Найдите в тексте глаголы, описывающие футбольный матч. (<i>Обошёл, обвёл защиту, погнался, помчал мяч, поддал мяч ногой</i>). Как развиваются события: динамично или плавно? Почему автор использует именно этот тип построения? (<i>Игра шла в быстром темпе</i>).	Метод цитирования; метод построения текста
– Найдите в тексте слова, которыми автор описал футбольную форму вратаря (<i>Свитер, наколенники, налокотники, гетры, перчатки</i>) [8].	Поисковый метод
– Форма и снаряжение вратаря в футболе - это одинаковые или разные понятия? (<i>Разные. Форма — это одежда вратаря (свитер, футболка, штаны или шорты). Форма должна отличаться по цвету от формы остальных игроков и судей. Снаряжение - это приспособления, экипировка (книжн.), чтобы обеспечивать защиту во время игры (перчатки, маски, наколенники, налокотники, щитки для голени)</i> [8].	Методы словарной работы
– Почему автор называет форму вратаря доспехами? Какое ещё снаряжение можно отнести к «прочим футбольным доспехам»? (<i>Шорты, бутсы (обувь с шипами), щитки под гетры</i>) [8].	Метод свободного ответа
– Найдите в тексте изобразительные средства языка. Какую роль они играют в создании образа вратаря? (эпитеты: <i>прославленный страж, новый вратарь, статная машина</i> ; метонимии: <i>страж футбольных ворот, человек в воротах</i> ; метафора: <i>стояли рёв и бой</i>).	Метод характеристики героев
– Какими словами автор описывает первую встречу зрителей с новым вратарём? (<i>ошарашены, свист, топотанье</i>). Найдите фразеологический оборот, характеризующий реакцию зрителей: (<i>с ума сошли</i>). Почему такое холодное отношение зрителей?	Методы анализа

– Выпишите предложения со словами разговорного стиля. Как вы их понимаете? Почему автор употребляет их в тексте? Замените их общеупотребительными словами. (Слыл (разг.) — <i>считался лучшим вратарём</i> ; сошли с ума (прост., иногда неодобр.) — <i>совершили глупость</i>).	Метод редактирования
– С помощью какого суффикса образованы прилагательные: <i>футбольный, крайний, известный, статный, верхний</i> . (-н-). Образуйте при помощи суффикса -н- прилагательные от существительных: <i>рупор, стадион, трибуна, зритель, сила, фамилия, минута, мир</i> и дополнительно (с чередованием к/ч, ц/ч): <i>рука, человек, улица, столица</i> . Помогают ли такие прилагательные лучше понять содержание?	Метод актуализации частотной суффиксальной модели словообразования

Послетекстовый этап.

На заключительном (послетекстовом) этапе (табл. 3) необходимо решить три задачи. Во-первых, проверить, насколько точно обучающиеся поняли прочитанный материал. Во-вторых, провести закрепле-

ние полученных лексико-грамматических понятий. В-третьих, дать возможность обучающимся участвовать в диалогах и создавать собственные тексты на предложенные темы.

Таблица 3. Послетекстовый этап работы

Вопросы для обсуждения	Методический комментарий
– Прочитайте текст и сопоставьте его с иллюстрациями. Каким было ваше мнение до чтения? Изменилось ли оно после прочтения?	Метод контроля понимания текста
– Составьте план текста (1. Старый вратарь. 2. Футбольный матч. 3. Новый вратарь).	Приём составления плана
– Сколько абзацев в тексте? Назовите «героев» каждого абзаца. Как вы думаете, почему автор построил текст таким образом? (Шесть абзацев: № 1: старый вратарь и новый вратарь; № 2: старый вратарь; № 3: зрители; № 4: новый вратарь; № 5: нападающий; № 6: новый вратарь).	Приём работы по структуре текста и логике изложения
– Какими словами автор описывает вратарей? Распределите их по темам и по частям речи. – <u>Старый вратарь</u> : существительные (<i>страж</i> (устар.) <i>ворот</i> столицы, <i>голкипер</i> (устар.) страны = прошлые достижения). Прилагательные (<i>лучший, бессменный</i> = заслуги); причастия прошедшего времени (<i>выбывший, прославленны, покидавший</i> , = завершение спортивной карьеры); глагол прошедшего времени (<i>слыл</i> = признание в прошлом). 2) <u>Новый вратарь</u> : существительные (<i>машина, человек в воротах, рука, ладонь</i> = внешность; <i>свитер, гетры, наколенники, локотники, доспехи, перчатки</i> = форма, снаряжение) [8]. Прилагательные (<i>статная, левая, широкая, футбольные</i> = впечатления). Наречие (<i>спокойно</i> = состояние души). Глаголы (<i>выбежал, поднял, станет</i> = действия). Почему автор употребляет глаголы прошедшего и будущего времени? – О чём говорят авторские описания? (<i>Автор изображает</i>	Метод систематизации

<i>смену поколений футбольных вратарей).</i>	
– Расскажите своими словами об одном герое — новом вратаре.	Приём развития речи — выборочный пересказ
– Составьте монолог от лица нового вратаря (или зрителя).	Приём активизации умственной деятельности
– Какие вопросы рассматриваются в тексте? 1. <i>Прощание со «Старым» вратарём.</i> 2. <i>Сравнение старого и нового вратарей.</i> 3. <i>Первая встреча с новым вратарём.</i> 4. <i>Гол крайнего нападающего.</i> 5. <i>Соревнование между первой и второй сборной (Ответ: 2, 3).</i>	Метод формирующего оценивания — тест на множественный выбор
– Скажите «да» или «нет». 1. <i>У вратаря Колоскова прозвище «Старый» (Да).</i> 2. <i>Новый вратарь выбежал на поле под музыку (Нет).</i> 3. <i>У вратаря узкая ладонь (Нет).</i> 4. <i>Цветков – нападающий Второй сборной (Нет).</i> 5. <i>Все увидели что-то странное (Да).</i> 6. <i>В совете с ума сошли? (Да).</i> 7. <i>Мяч прилип к воротам (Нет) и др.</i>	Тестовый контроль на соответствие
– Какие ассоциации возникают у вас при слове футбол? (<i>Быстрота, ловкость, ненависть, команда, дружба, вражда, победа, аутсайдер=проигравший</i>) [2, с. 71].	Метод ассоциаций
– В тексте первое и последнее предложения являются сложными. Все остальные предложения простые. Почему автор выбрал такой тип построения текста? (<i>В первом предложении показан сложный процесс смены поколений футбольных вратарей; в последнем предсказаны новые победы нового поколения вратарей; остальные предложения описывают реакцию зрителей, не осложнённую никакими дополнительными отношениями).</i>	Приём композиционного анализа текста
– В каких словах выражена позиция автора? (<i>«слыл лучшим голкипером страны»</i> — прошедшее время; <i>«скоро станет известным всему миру»</i> — будущее время).	Приём работы с ключевыми словами
– Ответьте на вопросы: <i>Почему люди любят футбол? У Вас есть любимая футбольная команда? А любимый футболист? Расскажите о них.</i>	Приёмы развития критического и творческого мышления
– Назовите ключевое слово, которое лежит в основе развития содержания текста (<i>Вратарь</i>).	Метод анализа
– Назовите слова, которые говорят о развитии русского языка. (<i>Страж ворот (устар.). Голкипер (устар.). Вратарь (совр.).</i> [3, с. 156], [7, с. 118, 192].	Метод анализа

Как видим, в представленном материале раскрывается поэтапное изучение аутентичного текста. Предварительный этап (предтекстовый) настраивает на чтение. Разбор биографии автора, ознакомление с глоссарием, обсуждение заголовка, активизация фоновых знаний предвосхищают содержание текста. На тек-

стовом этапе проводится поиск нужной информации и разрешаются возможные лексико-грамматические трудности. На послетекстовом — закрепляются знания, выполняются задания продуктивного характера, делаются выводы и обобщения.

Художественный аутентичный текст, в первую очередь, ценен своей «мно-

гофункциональностью». Работа с ним способствует комплексному развитию навыков устной «монологической и диалогической речи» иностранных обучающихся [5, с. 121]. В работе над художественным текстом используется «лингвоцентрическая методика», в которой выделяются разные уровни: «лексический, грамматический, синтаксический, национально-ценностный» [5, с. 124], «эмоционально-образный» [5, с. 129] и др.

Использование художественных текстов на занятиях РКИ имеет важное культурологическое значение. Они участвуют в диалоге культур. Кроме того, художественные тексты вызывают эстетический

интерес обучающихся и несут воспитывающий потенциал [5].

Главным приоритетом в работе над аутентичным текстом является процесс чтения, в ходе которого реализуются до-текстовые, текстовые и послетекстовые этапы и используются разнообразные методы обучения (словесные, наглядные, практические, творческой деятельности, частично-поисковые) и методы оценивания.

В целом материал статьи показывает, что аутентичный текст обладает богатым лингвометодическим потенциалом, позволяющим рассматривать его как объект и как средство обучения.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. М., Либроком. 2025. 1969. 576 с.
2. Егорова Т. В. Словарь иностранных слов современного русского языка. М.: «Аделант». 2014. 800 с.
3. Кузнецов В. А. Большой толковый словарь русского языка. СПб.: «Норинт», 2003. 1534 с.
4. Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка: Ок. 100 000 слов, терминов и фразеологических выражений. 28-е изд., перераб. Москва: Мир и Образование. 2019. 1376 с.
5. Рачковская А. В. Художественный текст на занятиях по РКИ: критерии отбора и характер адаптации // Этнокультурный и социолингвистический аспекты теории и практики преподавания языков. Минск: БНТУ, 2015. С. 121–131.
6. Тумакова Е. В., Драчева С. О. Аутентичный текст на занятиях по русскому языку как иностранному // Вестник Тюменского ГУ. Гуманитарные исследования. 2016. Т. 2, № 1. С. 228–238.
7. Шанский Н. М. Этимологический словарь русского языка. М.: Изд-во Моск. ун-та. Т. 1. Вып.3. 1968. 285 с.
8. Экипировка вратаря в футболе // Школа футбола. URL: <https://ice-profy.ru/ekipirovka-vratarya-v-futbole/> (дата обращения: 05.09.2025).

REFERENCES (TRANSLITERATED)

1. Ahmanova O. S. Slovar' lingvisticheskikh terminov. M., Librokom. 2025. 1969. 576 s.
2. Egorova T. V. Slovar' inostrannykh slov sovremennogo russkogo jazyka. M.: «Adelant». 2014. 800 s.
3. Kuznecov V. A. Bol'shoj tolkovyj slovar' russkogo jazyka. SPb.: «Norint», 2003. 1534 s.
4. Ozhegov S. I. Tolkovyj slovar' russkogo jazyka: Ok. 100 000 slov, terminov i frazeologicheskikh vyrazhenij. 28-e izd., pererab. Moskva: Mir i Obrazovanie. 2019. 1376 s.
5. Rachkovskaja A. V. Hudozhestvennyj tekst na zanjatijah po RKI: kriterii otbora i harakter adaptacii // Jetnokul'turnyj i sociolingvisticheskij aspekty teorii i praktiki prepodavanija jazykov. Minsk: BNTU, 2015. S. 121–131.
6. Tumakova E. V., Dracheva S. O. Autentichnyj tekst na zanjatijah po russkomu jazyku kak inostranomu // Vestnik Tjumenskogo GU. Gumanitarnye issledovaniya. 2016. T. 2, № 1. S. 228–238.
7. Shanskij N. M. Jetimologicheskij slovar' russkogo jazyka. M.: Izd-vo Mosk. un-ta. T. 1. Vyp.3. 1968. 285 s.
8. Jekipirovka vratarja v futbole // Shkola futbola. URL: <https://ice-profy.ru/ekipirovka-vratarya-v-futbole/> (data obrashhenija: 05.09.2025).

Поступила в редакцию: 27.11.2025.
Принята в печать: 30.12.2025.
